



Betriebsanleitung Instrucțiunilor de utilizare

**Vorrichtung zum sicheren Trennen von Steinen
Dispozitiv pentru separarea în siguranță a pietrelor**

SAFEFLEX SF



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

Vorrichtung zum sicheren Trennen von Steinen

SAFEFLEX SF

Inhalt

1	Sicherheit.....	3
1.1	Sicherheitshinweise.....	3
1.2	Sicherheitskennzeichnung.....	3
1.3	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen.....	4
1.4	Schutzausrüstung.....	4
1.5	Unfallschutz.....	4
1.6	Sicherheit im Betrieb.....	4
1.6.1	Eigenmächtige Umbauten.....	5
2	Allgemeines.....	5
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz.....	5
2.2	Übersicht und Aufbau.....	6
3	Installation.....	6
4	Bedienung.....	7
4.1	Allgemein.....	7
4.2	Höhenverstellung des Fuß-Trittblechtes.....	7
4.3	Schneide-/Trennarbeit.....	8
5	Wartung und Pflege.....	9
5.1	Wartung.....	9
5.1.1	Mechanik.....	9
5.2	Reparaturen.....	9
5.3	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten.....	9

1 Sicherheit

1.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.






Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

1.2 Sicherheitskennzeichnung

WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Quetschgefahr der Hände.	2904.0221	30 x 30 mm
		2904.0220	50 x 50 mm
		2904.0107	80 x 80 mm

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	2904.0665	Ø 30 mm
		2904.0666	Ø 50 mm
	Gehör- und Augenschutz tragen.	2904.0547	Ø 50 mm
	Atemschutz tragen.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen nur Geräte mit Handgriffen manuell geführt werden.

1.4 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe
- Gehör- und Augenschutz
- Atemschutz

1.5 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter!



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen oder verschmutzten Baustoffen.



- Das Arbeiten mit dem Gerät bei Witterungsverhältnissen unter 3 °C (37,5 °F) ist verboten! Es besteht die Gefahr des Abrutschens der Greifgüter bedingt durch Nässe oder Vereisung.

1.6 Sicherheit im Betrieb



- **Vor dem Arbeiten mit dem Gerät ist unbedingt die separate Betriebsanleitung des Trenn-/Winkelschleifers zu beachten.**



- **Trenn-/Winkelschleifer** darf nur von Personen betrieben werden, die mit der Maschine und seiner Handhabung vertraut sind.
- Wird der **Trenn-/Winkelschleifer** nicht benutzt, ist er so abzustellen, dass niemand gefährdet wird. Motorgerät vor unbefugtem Zugriff sichern.



- Der Einsatz schall-emittierender Motorgeräte kann durch nationale wie auch örtliche oder lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

1.6.1 Eigenmächtige Umbauten



Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



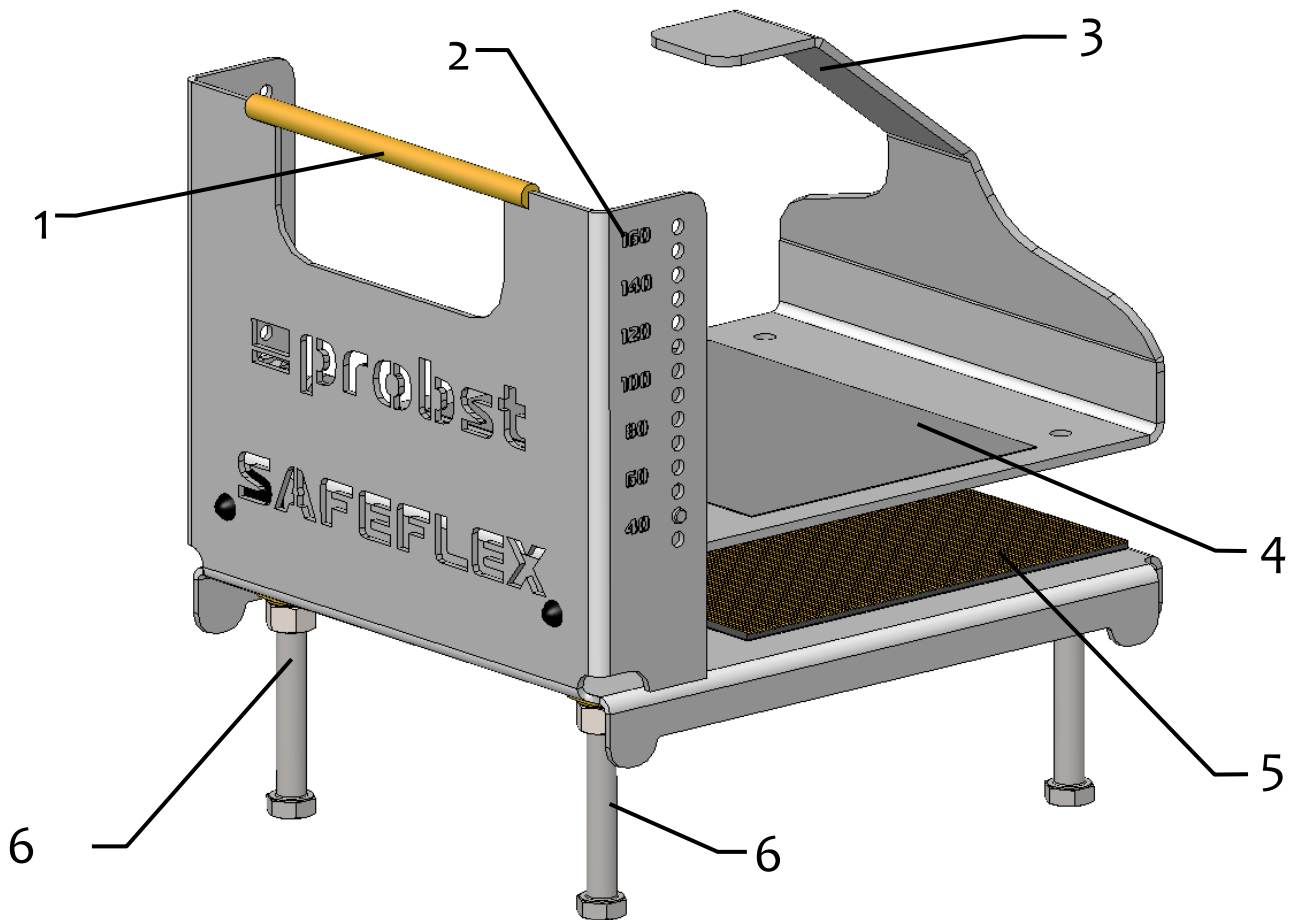
Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

- Das Gerät **SAFEFLEX SF** ist ausschließlich zum sicheren fixieren von Baustoffen, wie z.B. Pflastersteine geeignet, um diese anschließend mit einem geeigneten Trenn-/Winkelschleifer zu trennen (schneiden).

2.2 Übersicht und Aufbau



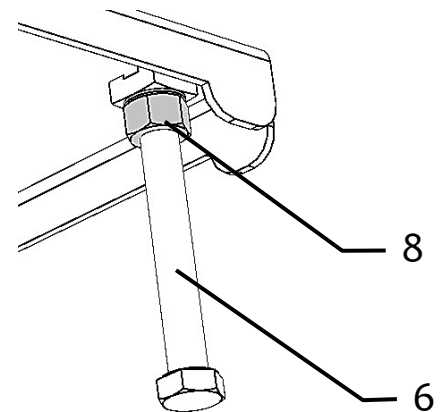
- | | |
|--|---|
| 1. Transportgriff (zum Tragen des SAFEFLEX SF) | 4. Fuß-Trittblech |
| 2. Skala für Höhenverstellung des Trittblechs | 5. Auflageblech für Baustoffe |
| 3. Schutzbügel | 6. Abstützfüße (zur Erhöhung der Arbeitshöhe) |

3 Installation



Zum ergonomischeren Arbeiten kann das Fuß-Trittblech (4) durch die Nachrüstung der beiliegenden Abstützfüße (6) etwas erhöht werden.

Hierzu müssen alle Stützfüße (6) in die Gewindelöcher auf der Geräteunterseite bis auf Anschlag eingeschraubt und anschließend mit den Kontermuttern (8) gesichert werden.



4 Bedienung

4.1 Allgemein



Es müssen unbedingt die Sicherheits- und Bedienungshinweise in der Bedienungsanleitung des Trenn-/Winkelschleifers beachtet werden.

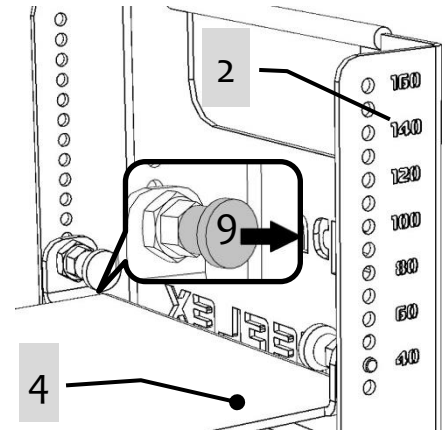


Die Verwendung des Gerätes SAFEFLEX SF darf nur auf ebenem, waagrechtm und festem Untergrund erfolgen.

Das Gerät muss während der Schneidearbeit (mit dem Trenn-/Winkelschleifer) absolut sicher stehen, um ein Umkippen zu vermeiden. Ansonsten besteht Unfallgefahr!

4.2 Höhenverstellung des Fuß-Trittleches

- Je nach Dicke der Baustoffe (Pflastersteine), muss das Fuß-Trittlech (4) entsprechend der Skala (2) auf beiden Seiten gleicherweise eingestellt werden.
- Hierzu werden die beiden Federstecker (9) etwas heraus gezogen und anschließend um 180° verdreht.
- Fuß-Trittlech (4) auf die entsprechende Höhe einstellen und anschließend wieder durch Einrasten der Federstecker (9) sichern.



4.3 Schneide-/Trennarbeit



Vor Beginn der Schneidearbeit muss überprüft werden, ob der Baustoff (Pflasterstein) ausreichend zwischen Fuß-Trittbblech (4) und Auflageblech (5) geklemmt wird, sobald der Bediener mit dem Fuß auf das Fuß-Trittbblech(4) tritt!



Durch das Trennen der Baustoffe (z.B. Pflasterstein) entsteht starke Staubbildung- daher wird ein entsprechender Atemschutz empfohlen.

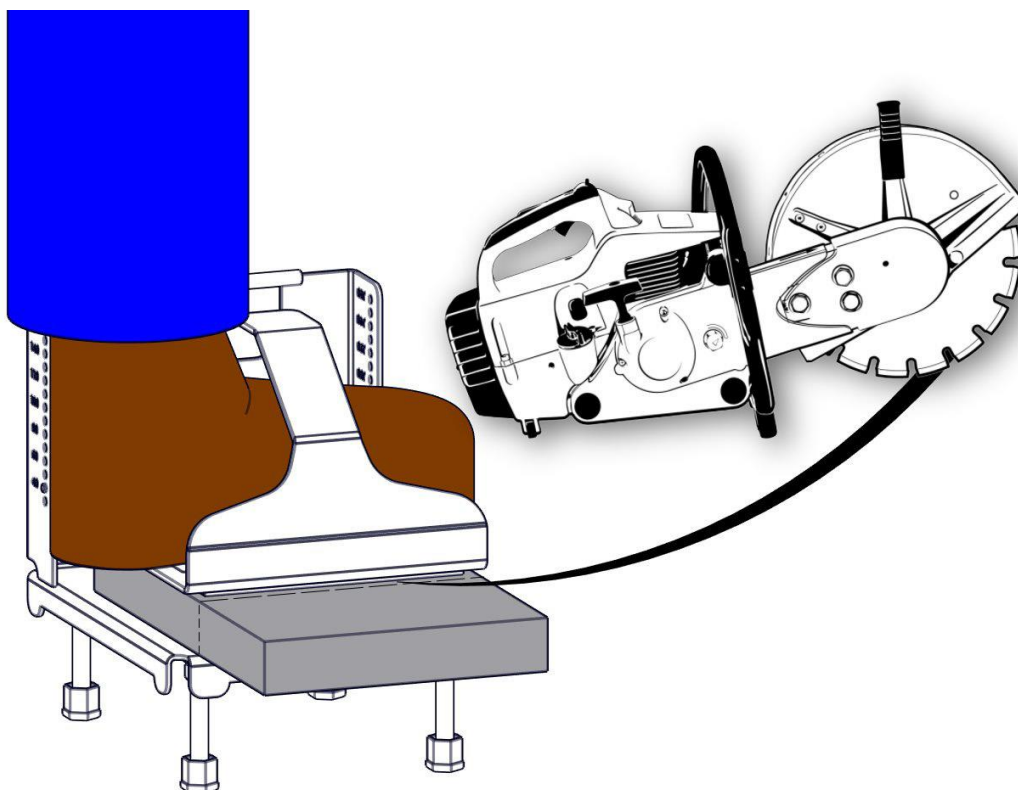
Generell ist die Verwendung von Trenn-/Winkelschleifern mit integrierter Nassschneidefunktion zu empfehlen.



Alternativ sollte bei herkömmlichen Trenn-/Winkelschleifern zusätzlich mit einem Wasserstrahl gespült werden, um eine Staubbildung zu vermeiden.

Der zu trennende Baustoff wird zwischen Fuß-Trittbblech (4) und Auflageblech (5) gelegt. Um eine Fixierung des Baustoffes zu erreichen und diesen zu bearbeiten, drückt der Anwender seinen Fuß auf das Fuß-Trittbblech (4).

Entfernt der Anwender seinen Fuß vom Fuß-Trittbblech (4), kann der bearbeitete Baustoff wieder entnommen werden.



5 Wartung und Pflege

5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.



Alle Arbeiten dürfen nur in drucklosem, stromlosen und bei stillgelegtem Zustand des Gerätes erfolgen!

5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnrädern auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

5.2 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

5.3 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mit zuliefern)!



Instrucțiunilor de utilizare

Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale

SAFEX SF

Sumar

1	Siguranța	3
1.1	Indicații de siguranță	3
1.2	Simboluri de siguranță.....	3
1.3	Măsuri de siguranță personală.....	4
1.4	Echipament de protecție.....	4
1.5	Protecția împotriva accidentelor	4
1.6	Siguranța în funcționare.....	4
1.6.1	Modificări arbitrare	5
2	Generalități	5
2.1	Utilizarea corespunzătoare	5
2.2	Vedere de ansamblu și părți componente.....	5
3	Instalarea	6
4	Operarea	6
4.1	Generalități.....	6
4.2	Reglarea pe înălțime a treptei.....	6
4.3	Lucrări de tăiere/debitare.....	7
5	Întreținerea și mentenanța	7
5.1	Întreținere	7
5.1.1	Sistemul mecanic	8
5.2	Reparații	8
5.3	Indicație pentru închirierea/împrumutarea aparatelor PROBST	8

1 Siguranța

1.1 Indicații de siguranță



Pericol pentru viață!

Desemnează un pericol. Dacă nu este evitat, urmările pot fi deces și vătămări grave.



Situație periculoasă!

Desemnează o situație periculoasă. Dacă nu este evitată, urmările pot fi vătămări sau pagube materiale.



Interdicție!


Desemnează o interdicție. Dacă nu este respectată, urmările pot fi deces și vătămări grave sau pagube materiale.






Informații importante sau sfaturi utile pentru utilizare.

1.2 Simboluri de siguranță

SEMN DE AVERTIZARE

Simbol	Semnificație	Nr. comandă:	Mărime:
	Quetschgefahr der Hände.	2904.0221	30 x 30 mm
		2904.0220	50 x 50 mm
		2904.0107	80 x 80 mm

SEMN DE PERMISIE

Simbol	Semnificație	Nr. comandă:	Mărime:
	Fiecare operator trebuie să fi citit și înțeles instrucțiunile de utilizare pentru aparat, împreună cu normele de siguranță.	2904.0665	Ø 30 mm
		2904.0666	Ø 50 mm
	Purtați protecție pentru ochi și auz.	2904.0547	Ø 50 mm
	Purtați mască de protecție a respirației.	2904.0776	Ø 30 mm

1.3 Măsuri de siguranță personală



- Fiecare operator trebuie să fi citit și înțeles instrucțiunile de utilizare pentru aparat, împreună cu normele de siguranță.
- Aparatul și toate aparatele suplimentare montate în/pe aparat pot fi operate numai de către persoane împuternicite, calificate și certificate.



- Este permisă ghidarea manuală numai pentru mașinile cu mânăre.

1.4 Echipament de protecție

Echipamentul de protecție, conform cerințelor tehnice de siguranță, constă din:

- Îmbrăcăminte de protecție
- Mănuși de protecție
- Încălțăminte de siguranță
- Protecție pentru ochi și auz
- Protecție pentru respirație

1.5 Protecția împotriva accidentelor



- Asigurați zona de lucru cu spațiu de distanțare contra persoanelor neautorizate, în special copii.
- Precauție pe timp de furtună!



- Iluminați suficient zona de lucru.
- Precauție la materiale de construcții ude, înghețate sau murdărite!



- Este **interzis** lucrul cu aparatul în caz de condiții de temperaturi sub 3 °C (37,5 °F)! Există pericolul alunecării bunurilor prinse datorită umezelii sau înghețului.

1.6 Siguranța în funcționare



- **Înainte de lucrul cu aparatul trebuie respectat obligatoriu manualul separat cu instrucțiuni de utilizare al mașinii de tăiat/polizat cu disc.**



- Este permisă utilizarea **mașinii de tăiat/polizat cu disc** numai de către persoane care sunt familiarizate cu mașina și manipularea ei.
- Dacă **mașina de tăiat/polizat cu disc** nu este utilizată, ea trebuie astfel depozitată încât nici o persoană să nu fie pusă în pericol. Asigurați aparatul cu motor față de accesul nepermis.



- Utilizarea aparatelor cu motor emitente de zgomot poate fi limitată în timp prin reglementări naționale sau locale.

1.6.1 Modificări arbitrare



Modificări arbitrare la aparat sau utilizarea eventuală a unor dispozitive suplimentare în execuție proprie pun în pericol integritatea corporală și viața și de aceea sunt strict interzise!

2 Generalități

2.1 Utilizarea corespunzătoare



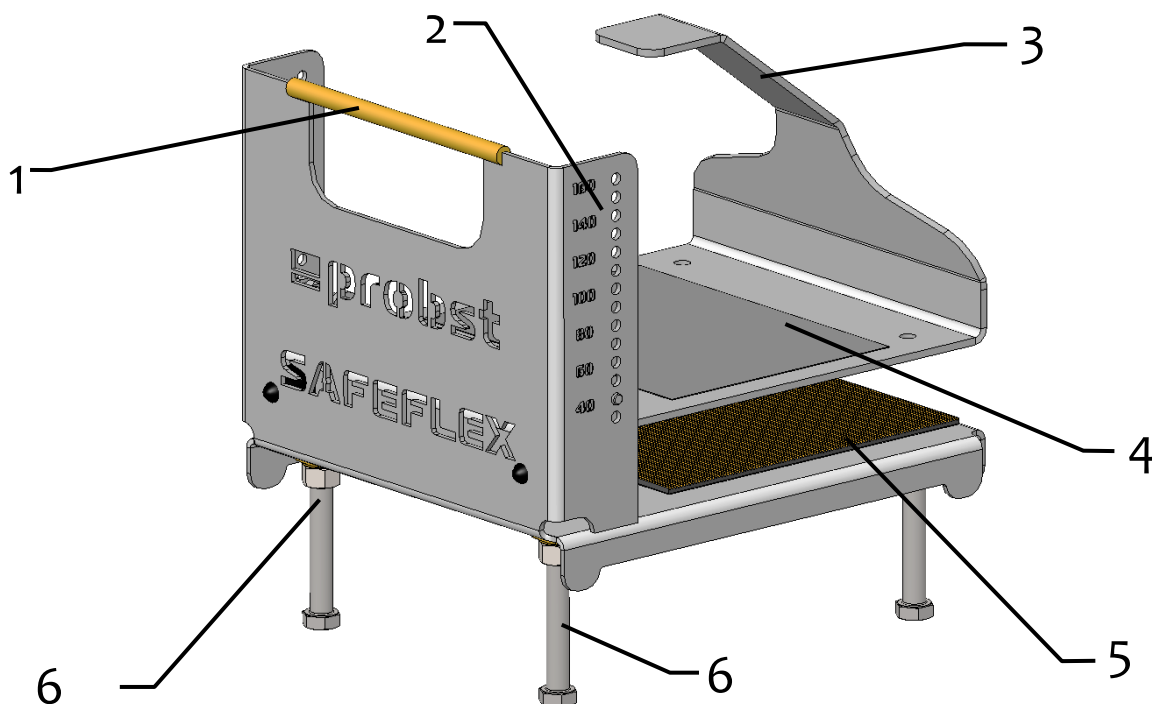
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul corespunzător descris în instrucțiunile de utilizare, respectând prevederile de siguranță valabile și conform Declarației de conformitate.
- Orice altă utilizare este necorespunzătoare și este interzisă!
- În plus, trebuie respectate normele de siguranță și de prevenire a accidentelor valabile în locația de utilizare.



Utilizatorul trebuie să se asigure, înainte de fiecare utilizare ca:

- dispozitivul este cel adecvat pentru utilizarea pentru care se intenționează a fi folosit, este într-o stare tehnică perfect funcțională și sarcinile/obiectele care urmează să fie ridicate sunt potrivite pentru ridicare și se înscriu exact în domeniul de utilizare specificat al dispozitivului.
Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați producătorul înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului.
- Aparatul SAFEFLEX SF este destinat exclusiv fixării sigure a materialelor de construcții, ca de ex. pietre de pavaj, în vederea debitării (tăierii) acestora cu o mașină de tăiat/polizat cu disc adecvată.

2.2 Vedere de ansamblu și părți componente



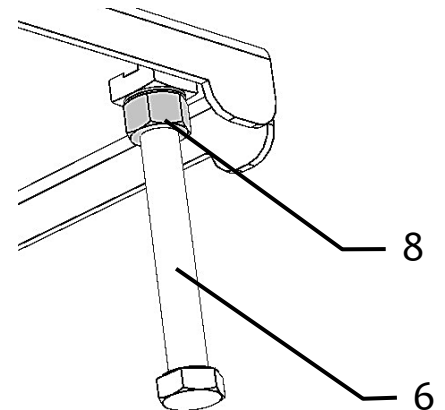
- | | |
|---|---|
| 1. Mâner de transport (pentru transportul stativului SAFEFLEX SF) | 4. Treaptă |
| 2. Scală pentru reglarea pe înălțime a treptei | 5. Placă de așezare pentru materialele de construcții |
| 3. Etrier de protecție | 6. Picioare de reazem (pentru ridicarea înălțimii de lucru) |

3 Instalarea



Pentru prelucrarea ergonomică, treapta (4) poate fi ridicată puțin prin echipare ulterioară cu picioarele de reazem (6) livrate alăturat.

Pentru aceasta toate picioarele de reazem (6) trebuie înșurubate până la refuz în găurile filetate din partea inferioară a aparatului și apoi asigurate cu contrapiulițele (8).



4 Operarea

4.1 Generalități



Trebuie respectate cu strictețe indicațiile de siguranță și operare din manualul cu instrucțiuni de exploatare al mașinii de tăiat/polizat cu disc.

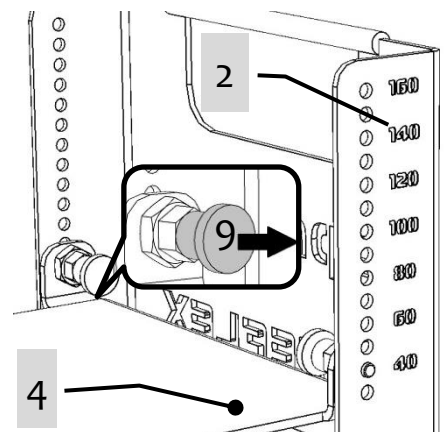


Utilizarea aparatului SAFEFLEX SF este permisă numai pe o bază plană, orizontală și rigidă.

În timpul lucrărilor de tăiere (cu mașina de tăiat/polizat cu disc) aparatul trebuie să stea într-o poziție absolut sigură, pentru a evita răsturnarea. În caz contrar există pericol de accident!

4.2 Reglarea pe înălțime a treptei

- În funcție de grosimea materialelor de construcții (pietre de pavaj), treapta (4) trebuie reglată pe ambele părți în mod egal, conform scalei (2).
- Pentru aceasta se extrag puțin cele două fișe elastice (9) și apoi se rotesc cu 180°.
- Reglați treapta (4) la înălțimea corespunzătoare și apoi o asigurați din nou prin înclichetarea fișei elastice (9).



4.3 Lucrări de tăiere/debitare



Înainte de începerea lucrărilor de tăiere trebuie verificat dacă materialul de construcții (pietre de pavaj) este prins suficient între treaptă (4) și placa de așezare (5) imediat ce operatorul pășește cu piciorul pe treaptă (4)!



În timpul lucrărilor de debitare a materialelor de construcții (de ex. pietre de pavaj) se generează praf puternic; de aceea se recomandă o protecție corespunzătoare a respirației.

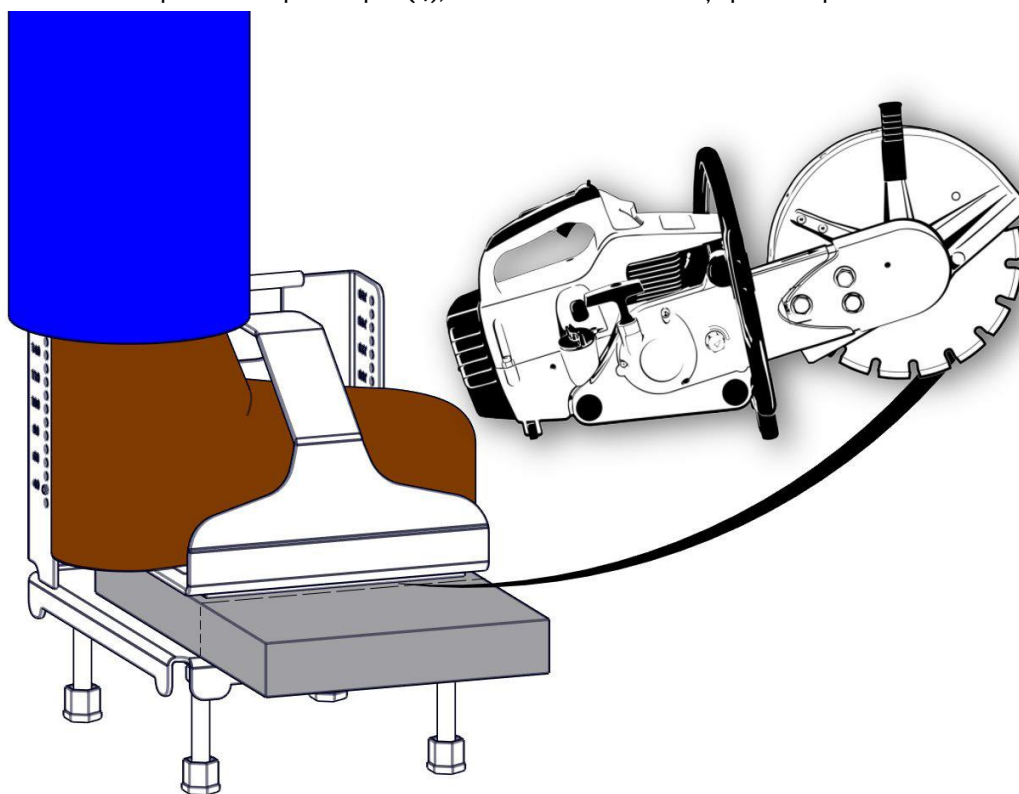
În general se recomandă utilizarea mașinilor de tăiat/polizat cu disc cu funcție de tăiere umedă integrată.

Alternativ la mașinile de tăiat/polizat cu disc uzuale se recomandă stropirea suplimentară cu jet de apă, pentru a evita generarea prafului.



Materialul care trebuie debitat se așează între treaptă (4) și placa de așezare (5). Pentru a realiza o fixare a materialului de construcții și prelucrarea acestuia, operatorul apasă cu piciorul pe treaptă (4).

Dacă operatorul ridică piciorul de pe treaptă (4), materialul de construcții poate fi preluat.



5 Întreținerea și mentenanța

5.1 Întreținere



Pentru a garanta o funcționare ireproșabilă, siguranță în funcționare și durată de viață funcțională a aparatului, trebuie executate lucrările de întreținere specificate în tabelul de mai jos la expirarea termenelor specificate.

Este permisă utilizarea **numai de piese de schimb originale**; în caz contrar se anulează garanția.



Este permisă executarea tuturor lucrărilor numai în stare depresurizată, fără curent și în repaus a aparatului!

5.1.1 Sistemul mecanic

TERMEN DE ÎNTREȚINERE	Lucrări de executat
Prima inspecție după 25 ore de funcționare	<ul style="list-style-type: none"> Controlați toate șuruburile de fixare respectiv le restrângeți (este permisă executarea numai de către un specialist).
La fiecare 50 ore de funcționare	<ul style="list-style-type: none"> Restrângeți toate șuruburile de fixare (asigurați-vă că șuruburile sunt strânse conform momentelor de strângere valabile corespunzător claselor de rezistență). Verificați funcționarea corectă a tuturor elementelor de siguranță existente (cum sunt splinturile cu clemă) și înlocuiți elementele de siguranță defecte. Verificați toate articulațiile, ghidajele, bolțurile și roțile dințate la funcționare ireproșabilă; dacă este cazul reajustați sau înlocuiți. Lubrifiați toate niplurile de ungere (dacă există) cu presa de vaselină.
Cel puțin 1x pe an (la condiții grele de exploatare scurtați intervalul de verificare)	<ul style="list-style-type: none"> Controlul tuturor punctelor de suspendare, precum și a bolțurilor și ecliselor. Verificare la fisuri, uzură, coroziune și siguranța funcțională de către un specialist.

5.2 Reparații



- Este permisă efectuarea de reparații asupra aparatului numai de către persoanele care dețin cunoștințele și îndemânarea necesare.
- Înainte de repunerea în funcțiune trebuie efectuată o verificare excepțională de către un specialist.

5.3 Indicație pentru închirierea/împrumutarea aparatelor PROBST



La fiecare împrumutare/inchiriere a aparatelor PROBST trebuie neapărat să fie livrat și manualul original cu instrucțiuni de exploatare aferent (în cazul în care diferă limba țării, utilizatorului respectiv trebuie livrată suplimentar traducerea respectivă a manualului original cu instrucțiuni de exploatare)!

Dovada executiei mentenantei

Revendicarea garantiei pentru această mașină se aplică numai în cazul efectuării lucrărilor obligatorii de întreținere, la termenele stabilite, conform planului (executate numai de către un atelier de specialitate autorizat)! După finalizarea executării fiecărei lucrări de întreținere la intervalul precizat, conform planului de întreținere, formularul prezent trebuie să fie completat, ștampilat, semnat și trimis la noi imediat¹⁾. 1) via e-mail to: service@probst-handling.com / via fax or post

Operator: _____

Echipament tip: _____

Articol -No.: _____

Echipament -No.: _____

An fabricatie: _____

Prima inspectie la 25 ore de functionare

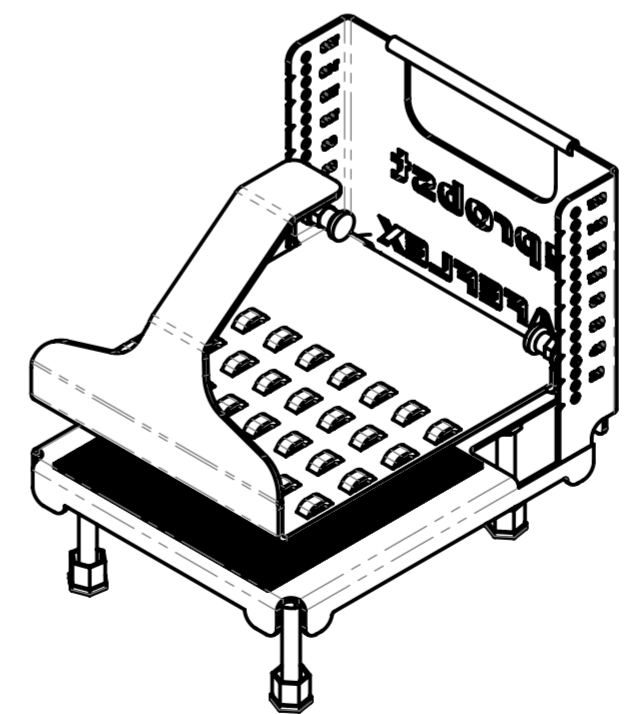
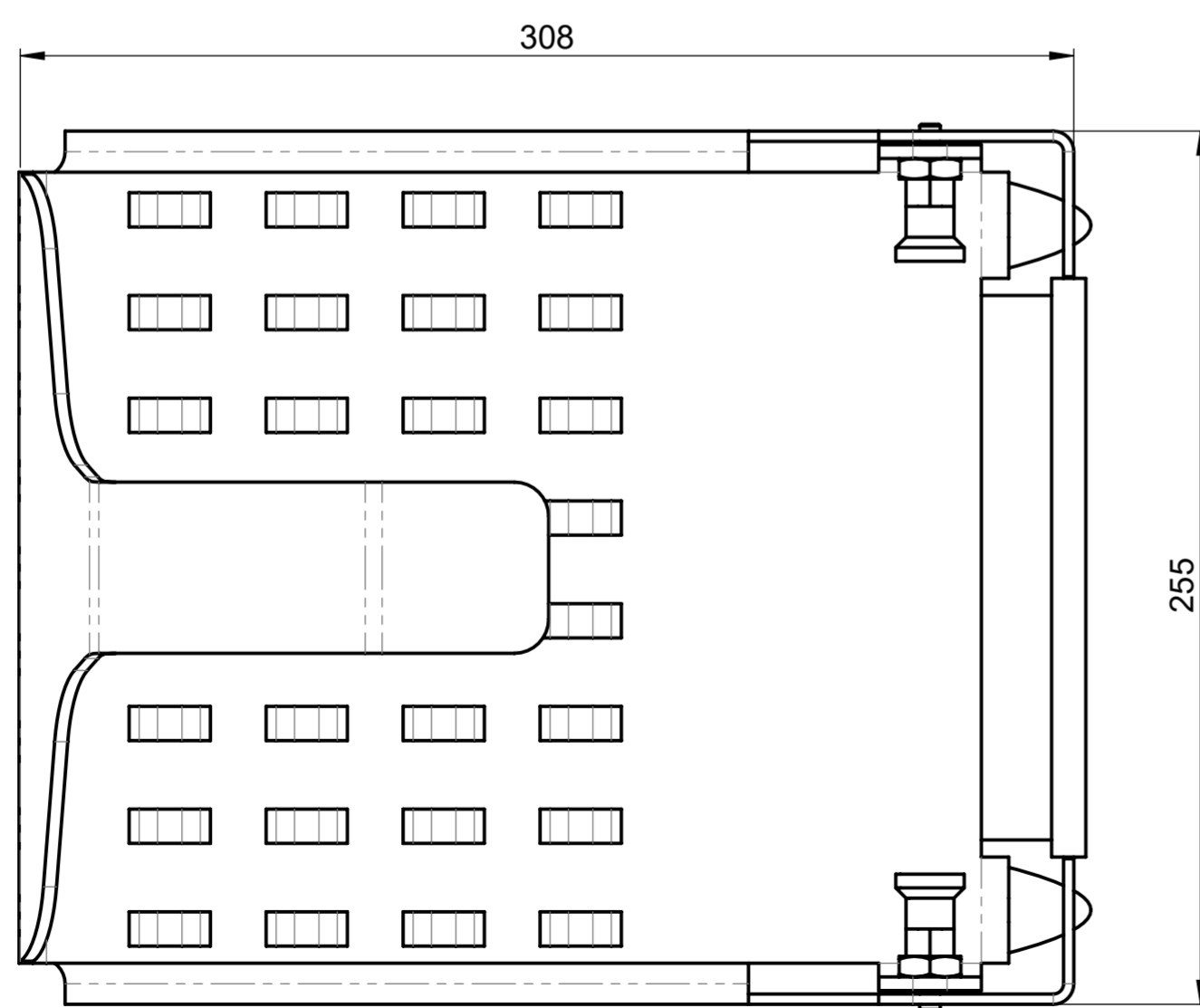
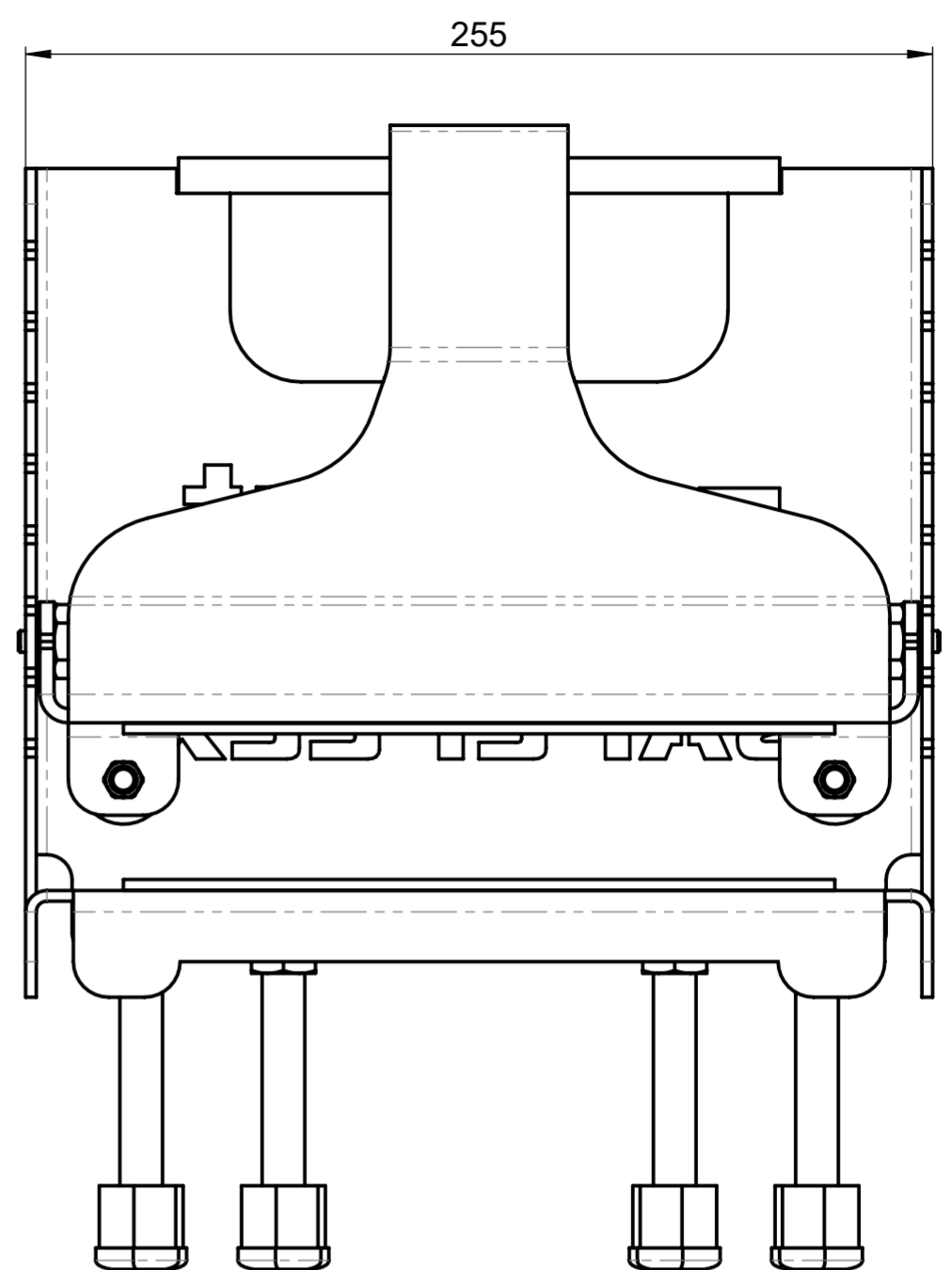
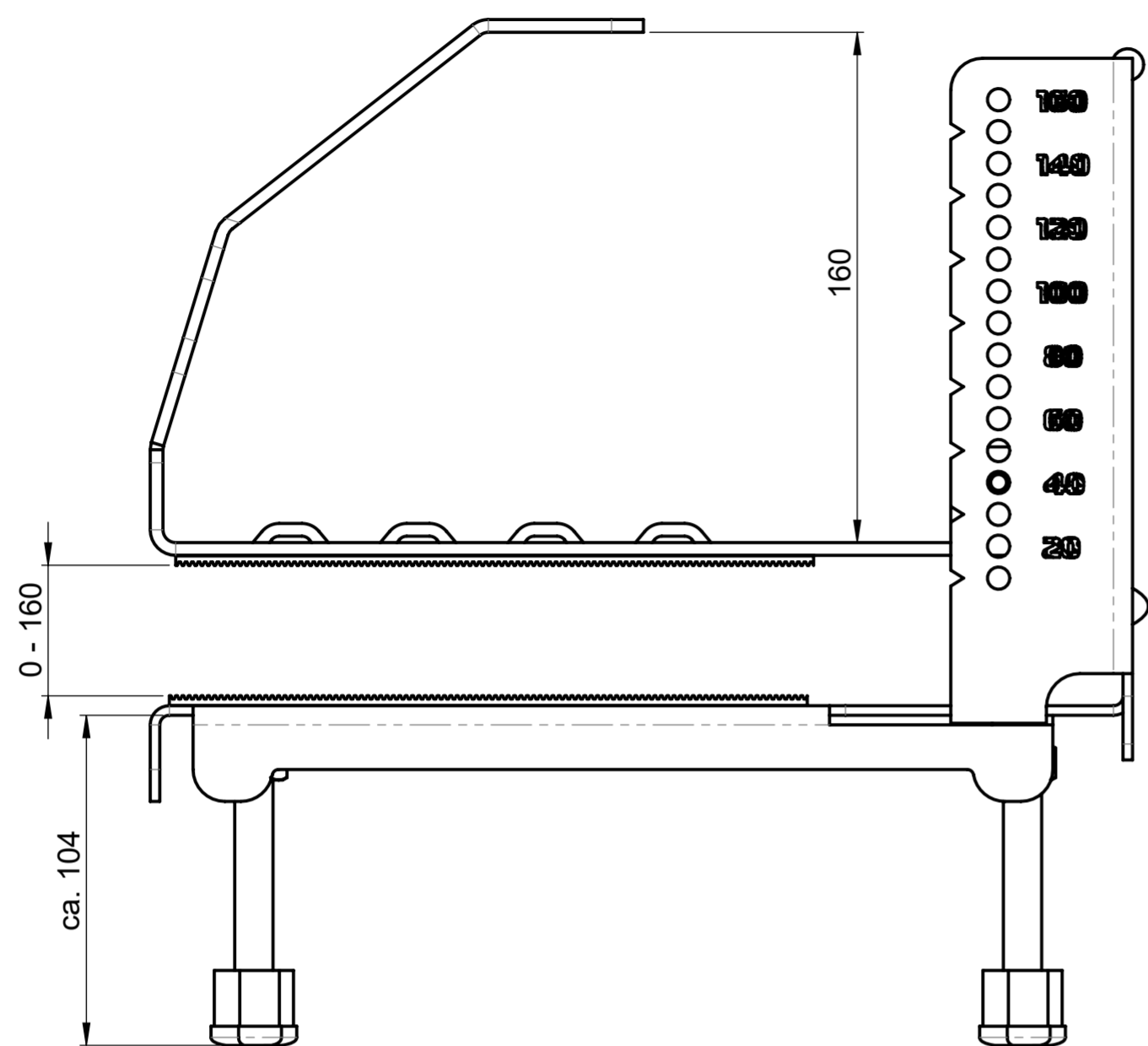
Data:	Lucrarile de mentenanta executate:	Executate de compania:
		Stampila companiei
	
		Nume Signature

La fiecare 50 ore de functionare

Data:	Lucrarile de mentenanta executate:	Executate de compania:
		Stampila companiei
	
		Nume Semnatura
		Stampila companiei
	
		Nume Semnatura
		Stampila companiei
	
		Nume Semnatura

Cel puțin 1 data per fiecare an

Data:	Lucrarile de mentenanta executate:	Executate de compania:
		Stampila companiei
	
		Nume Semnatura
		Stampila companiei
	
		Nume Semnatura



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 8.8.2018	M.Wunder	SAFEFLEX SF
	Gepr. 15.2.2021	M.Wunder	Vorrichtung zum sicheren Trennen von Steinen
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			D51210001
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8

7

6

5

4

3

2

1

F

E

D

C

B

A

F

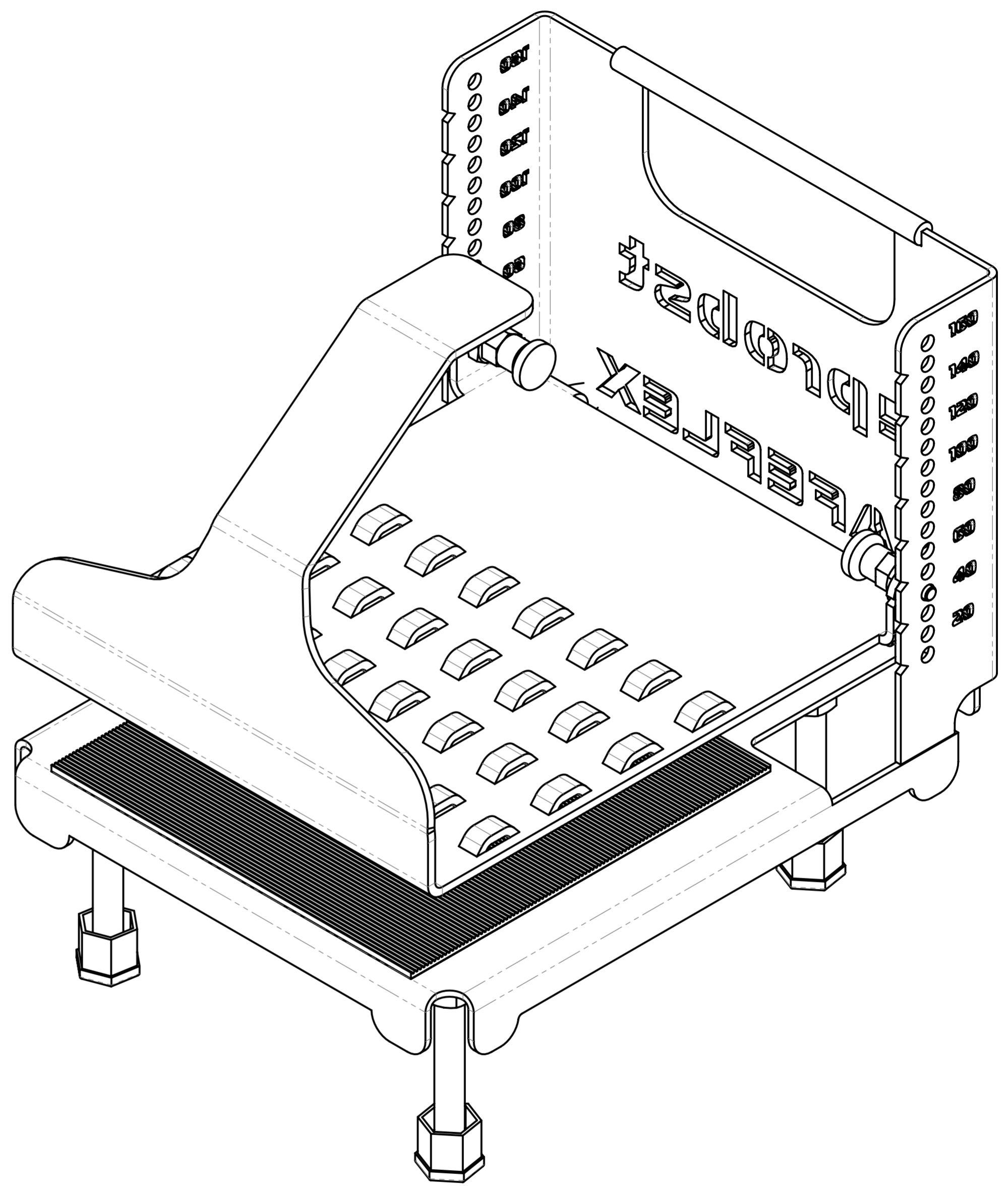
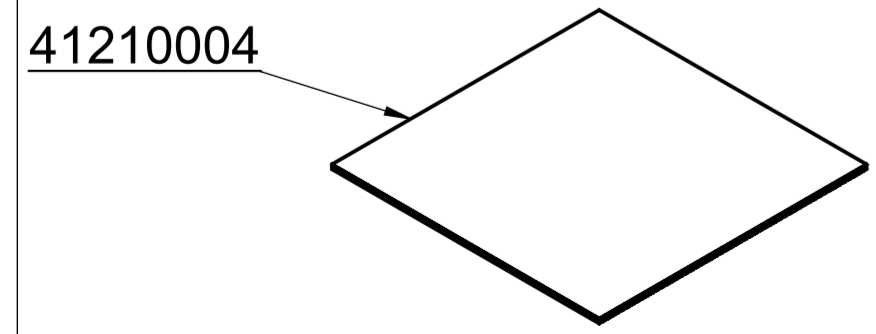
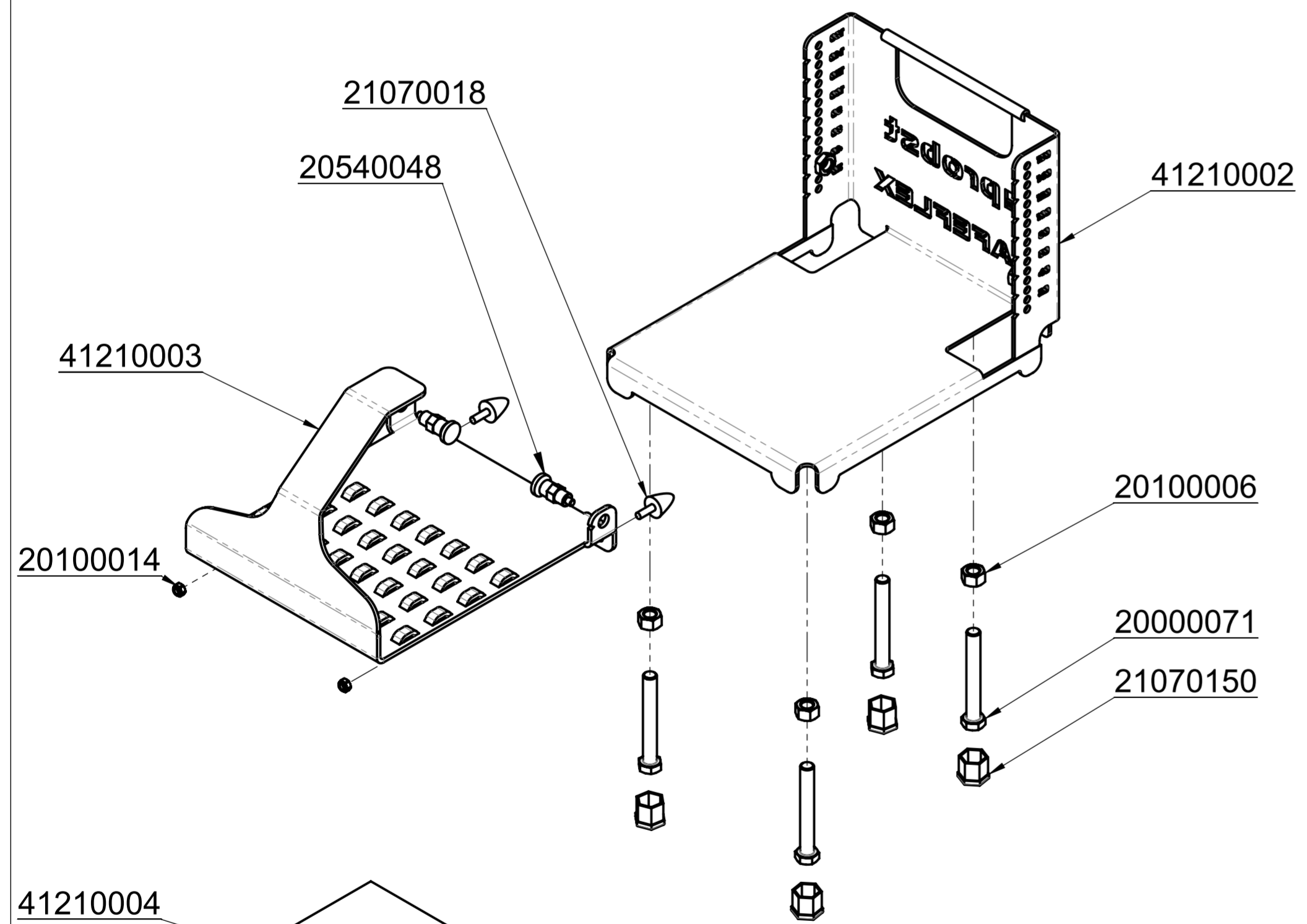
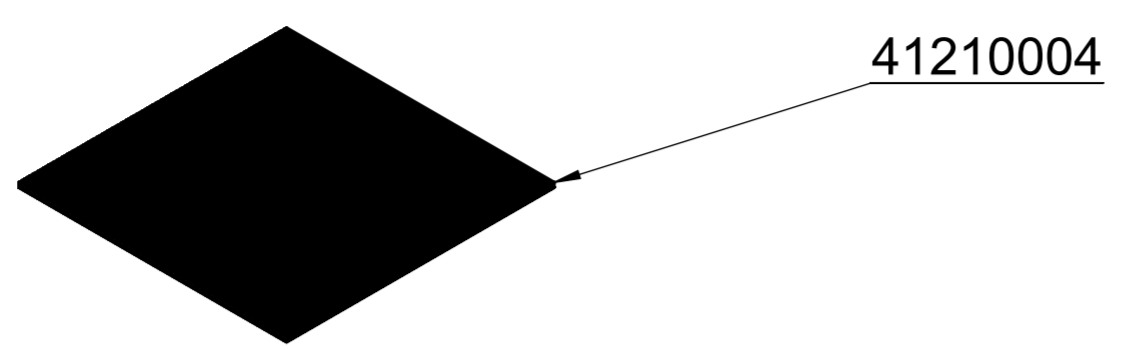
E

D

C

B

A



		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 8.8.2018	M.Wunder	SAFEFLEX SF
	Gepr. 15.2.2021	M.Wunder	Vorrichtung zum sicheren Trennen von Steinen
3			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
2			E51210001
1			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

8

7

6

5

4

3

2

1



29040665



29040776



29040547



29040221

